

## **Termini e Condizioni di consegna e pagamento di Biomet 3i Schweiz GmbH (una società del gruppo ZimVie - di seguito "ZimVie")**

### **1. Condizioni generali**

I seguenti termini e condizioni sono applicabili a tutte le offerte, attuali e future, e ai contratti conclusi con ZimVie. Termini e condizioni commerciali e di acquisto del cliente divergenti e contrari non si intendono accettati, salvo non siano autorizzati per iscritto da parte di ZimVie.

### **2. Perfezionamento del contratto e contenuto**

2.1. Un contratto si considera perfezionato solo se ZimVie effettui una delle seguenti azioni: 1) emissione di una conferma d'ordine per iscritto; o 2) al momento della consegna dei prodotti. Qualora sia emessa una conferma d'ordine, tale conferma costituirà l'unica versione ufficiale dei contenuti del contratto.

2.2. ZimVie si riserva la facoltà di apportare modifiche commerciali con riferimento alle illustrazioni, descrizioni, disegni e misurazioni riportate all'interno di brochure, cataloghi ed offerte a condizione che 1) lo scopo del contratto non sia sostanzialmente modificato; 2) la qualità dei materiali di riferimento non sia alterata e 3) le modifiche siano accettabili per il cliente.

### **3. Termini e condizioni del prezzo e pagamento**

3.1. I prezzi di ZimVie sono indicati in Euro. L'imposta sulle vendite e le spese di imballaggio, assicurazione e trasporto sono da aggiungere.

3.2. Il prezzo concordato tra le parti deve essere quello indicato nella conferma d'ordine o, nel caso in cui il prodotto sia stato consegnato senza conferma d'ordine, il prezzo riportato nella fattura.

3.3. Tutti i prezzi si basano su fattori di costo al momento dell'ordine o della conferma d'ordine. Qualora si verificano aumenti imprevedibili dei costi di manodopera o di materiale dopo la data di emissione dell'ordine o della conferma d'ordine, e se tali aumenti comportino un incremento dei prezzi di approvvigionamento o dei costi, e quindi l'esecuzione dell'ordine risulti eccessivamente onerosa, in tal caso ZimVie si riserva il diritto di modificare i prezzi in maniera conforme agli incrementi dei costi. Di conseguenza ZimVie invierà una comunicazione al cliente.

3.4. L'adeguamento del prezzo di cui al paragrafo 3.3 non si applica qualora il prezzo sia stato esplicitamente confermato come un prezzo fisso non modificabile.

3.5. Salvo diverso accordo con il cliente, le fatture devono essere saldate entro 60 giorni dalla data di emissione della medesima fattura. Salvo non sia diversamente concordato fra le parti, non è ammesso alcuno sconto sulle nuove fatture finché le fatture antecedenti non siano state ancora pagate o non siano state pagate integralmente.

3.6. Qualora il pagamento non sia effettuato entro il termine concordato o se esistano circostanze che confermano l'incapacità dei clienti di pagare le fatture nei termini, ZimVie è legittimata ad eseguire gli ordini in sospeso solo contro pagamento anticipato, o eseguire prestazioni condizionate al rilascio di una garanzia.

3.7. In caso di mancato pagamento da parte del cliente, ZimVie potrà addebitare interessi di mora al tasso di interesse speciale previsto dall'Articolo 5 della Legge belga del 2 agosto 2002 in materia di contrasto ai pagamenti tardivi nelle transazioni commerciali. Inoltre, sarà automaticamente dovuto un risarcimento forfettario pari al 15% dell'importo dovuto, oltre agli interessi e alle spese giudiziarie di riscossione. ZimVie si riserva il diritto di provare ulteriori danni e

costi di riscossione e di chiedere un risarcimento per questi ultimi.

3.8. Il cliente può compensare solo i crediti di ZimVie con controcrediti non contestati o giuridicamente accertati.

#### **4. Consegna; spedizione**

4.1. I termini di consegna sono regolati da accordi presi nel singolo caso. Un termine di consegna si intende rispettato se la spedizione è stata commissionata al vettore o la disponibilità di spedizione sia stata accertata e riportata.

4.2. Gli eventi che sono imprevedibili, inevitabili e al di fuori del controllo e della sfera di influenza di ZimVie, per i quali non ha alcuna responsabilità, quali eventi di forza maggiore, guerre, disastri naturali, scioperi, serrate, esaurimento delle scorte di magazzino dovuto al controllo delle autorità sanitarie o al richiamo del prodotto ed altri eventi o cause simili sollevano ZimVie dall'obbligo di eseguire le prestazioni del contratto entro il termine concordato e nella misura in cui tali ostacoli continuino ad esistere. Per quanto concerne i prodotti che non siano fabbricati da ZimVie, l'obbligo di consegna da parte di ZimVie è subordinato alla ricezione corretta e tempestiva di tali prodotti da parte dei fornitori di ZimVie. ZimVie informerà immediatamente il cliente di eventuali ostacoli ai sensi del presente articolo 4.2.

4.3. ZimVie è legittimata ad effettuare consegne parziali qualora i prodotti riferiti ad un ordine non siano immediatamente disponibili.

4.4. In caso di ritardo nella ricezione dei prodotti da parte del cliente e a quest'ultimo imputabile, ZimVie è legittimata a chiedere il risarcimento dei danni dalla stessa sofferti, incluse eventuali spese ragionevoli ulteriormente sofferte.

4.5. Salvo non sia diversamente concordato fra le parti, (i) ZimVie dovrà

consegnare i prodotti al cliente presso le sue sedi, organizzare il trasporto e assumersi il rischio dei prodotti fino a che non siano consegnati al cliente e (ii) il cliente dovrà sostenere il costo del trasporto.

4.6. A seconda del tipo di prodotto in questione, possono essere organizzati corsi di formazione gratuiti per garantire l'uso corretto dei nostri prodotti in condizioni di sicurezza ottimali.

4.7. In caso di prodotti fabbricati da terzi, i prodotti possono essere consegnati direttamente al cliente dal produttore terzo, in base ai termini e alle condizioni di consegna di quest'ultimo.

#### **5. Riserva di proprietà**

5.1. ZimVie si riserva il diritto di proprietà dei prodotti forniti sino a quando la medesima ZimVie non abbia ricevuto l'integrale prezzo di acquisto dei suddetti prodotti.

5.2. Qualora il cliente non versi il prezzo d'acquisto dei prodotti in tempo, ZimVie avrà diritto alla restituzione immediata dei prodotti ed i clienti autorizzano, sin da ora ed in maniera irrevocabile, ZimVie a recuperare i prodotti e ad accedere nei locali del cliente per tali finalità. Il Cliente dovrà conservare i prodotti in modo tale da consentire la loro identificazione come proprietà di Zimmer Dental Italy Srl e che il cliente detiene tali prodotti per conto di Zimmer Dental Italy Srl. La richiesta o il recupero dei prodotti da parte di ZimVie non pregiudica gli altri diritti di ZimVie. Il presente diritto continuerà ad avere efficacia nonostante la risoluzione dei contratti per qualsiasi motivo.

#### **6. Condizioni per la restituzione e sostituzione**

6.1. Fermi restando i diritti esistenti ai sensi dell'Articolo 7, tutti i prodotti dentali ZimVie, esclusi i prodotti che richiedono speciali condizioni di conservazione come membrane e biomateriali e prodotti di tessuto

umano (o prodotti rigenerativi), sono accettati per la restituzione e/o la sostituzione qualora:

- La confezione sterile originale dei prodotti restituiti non sia stata aperta o danneggiata;
- I prodotti siano in condizioni tali da poter essere venduti e con i sigilli del produttore intatti (prodotti che non fanno più parte della gamma di prodotti ZimVie non possono essere sostituiti);
- I prodotti abbiano una durata di almeno 12 mesi;

6.2. Qualora siano soddisfatte le condizioni di cui sopra, ZimVie riconoscerà l'intero ammontare (mediante l'emissione di una nota di credito o di una fattura di rettifica) dei prodotti restituiti entro 30 giorni dalla data di consegna o di sostituzione del prodotto come specificato agli articoli 6.3 e 6.4 che seguono.

6.3. Il cliente potrà restituire solo prodotti per la sostituzione degli stessi con altri prodotti della stessa categoria (ad esempio sostituzione degli impianti con impianti, dell'impianto di protesi con l'impianto di protesi, ecc.).

6.4. I prodotti che sono oggetto di un'offerta speciale non possono essere rimborsati (sia mediante l'emissione di una nota di credito che attraverso una fattura di rettifica), ma saranno accettati per la sostituzione. I prodotti che fanno parte di un kit non possono essere rimborsati (sia mediante l'emissione di una nota di credito che attraverso una fattura di rettifica), né sostituiti.

6.5. I prodotti saranno restituiti a spese ed a rischio del cliente. I prodotti devono essere restituiti al centro di distribuzione ZimVie o presso il magazzino locale, con un metodo di consegna tracciabile (ad es. servizio corriere come UPS, DHL, Fedex, TNT, ecc.). Il motivo della restituzione dovrà essere indicato.

6.6. Solo nel caso in cui i prodotti devono essere restituiti a ZimVie a causa di un errore nella preparazione e/o nella consegna imputabile alla medesima ZimVie, il costo e il rischio connesso alla restituzione dei prodotti sarà in capo a ZimVie. In tali casi, ZimVie avrà bisogno di autorizzare ed organizzare il ritiro dei prodotti.

6.7. In relazione alla vendita della linea di prodotti "Azure" si applicheranno le seguenti condizioni specifiche: (i) la restituzione dei prodotti "Azure" potrà essere richiesta entro un termine di 30 giorni dalla data di spedizione; (ii) la sostituzione dei prodotti "Azure" può essere richiesta entro il termine di 180 giorni dalla data di spedizione, a condizione che il prodotto abbia una scadenza minima di 18 mesi.

## **7. Qualità, diritti del cliente in caso di difetti, obbligo di verifica**

7.1. Al momento del trasferimento del rischio, i Prodotti avranno la qualità concordata; la qualità sarà determinata esclusivamente dagli specifici accordi scritti relativi alle caratteristiche, alle peculiarità e alle specifiche dei Prodotti. Tuttavia, l'articolo 2.2 rimane inalterato.

7.2. Le informazioni fornite nei cataloghi di vendita, nei listini prezzi e in tutto il materiale informativo da noi messo a disposizione o qualsiasi altra descrizione dei prodotti non costituiranno in nessun caso una garanzia di una certa qualità dei prodotti; tali garanzie di qualità o di durata richiederanno un espresso accordo scritto.

7.3. Il cliente può far valere i propri diritti in caso di difetti solo se ha controllato immediatamente i prodotti al momento della consegna e se ci ha notificato tutti i difetti per iscritto e senza ritardi ingiustificati, al più tardi entro due settimane dalla consegna; i difetti nascosti devono essere notificati per iscritto immediatamente dopo la loro scoperta.

7.4. In caso di notifica di un difetto, avremo il diritto di ispezionare e testare i prodotti contestati. Il cliente dovrà concederci il tempo e l'opportunità necessari per esercitare tale diritto. Avremo inoltre il diritto di richiedere al cliente di restituirci i prodotti contestati a nostre spese. Prima della restituzione, i prodotti devono essere sterilizzati. Il cliente è tenuto a rimborsarci tutti i costi sostenuti a questo proposito, ad esempio le spese di spedizione, se il reclamo del cliente si rivela ingiustificato. Ciò presuppone che il cliente abbia riconosciuto il difetto prima della sua denuncia o che abbia ommesso di riconoscerlo per negligenza.

7.5. Siamo autorizzati, a nostra discrezione, a porre rimedio al difetto riparandolo o fornendone uno sostitutivo, entrambi gratuitamente per il cliente (insieme "prestazione successiva").

7.6. Il cliente dovrà concederci il tempo e l'opportunità ragionevoli necessari per l'adempimento successivo.

7.7. In caso di fornitura sostitutiva, gli articoli da sostituire dovranno esserci restituiti su richiesta.

7.8. I diritti del cliente in caso di difetti sono esclusi nei seguenti casi: (i) usura ordinaria, (ii) il cliente è responsabile dei difetti dei prodotti, ad esempio in caso di uso improprio o errato, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o di manipolazione errata, (iii) montaggio e/o installazione impropri da parte del Cliente o di terzi da lui incaricati; e (iv) utilizzo di accessori non idonei o esecuzione di riparazioni improprie da parte del Cliente o di terzi da lui incaricati.

7.9. Ci faremo carico dei costi di trasporto, delle spese di viaggio e dei costi di manodopera e materiale sostenuti ai fini dell'adempimento successivo. L'adempimento successivo non comprende il montaggio e la rimozione dei prodotti difettosi; i costi di

montaggio e rimozione sono a carico del cliente.

7.10. Se l'adempimento supplementare fallisce, se l'eliminazione del difetto non è ragionevole per il cliente o se ci siamo rifiutati di eliminare il difetto, il cliente ha il diritto, a sua scelta, di recedere dal contratto in conformità alle disposizioni di legge o di ridurre il prezzo di acquisto e/o può richiedere il risarcimento dei danni ai sensi dell'articolo 9 o il rimborso delle spese inutili.

7.11. Il termine di prescrizione per i reclami del cliente in caso di difetti è di dodici mesi, a partire dalla consegna dei prodotti al cliente. Il termine di prescrizione legale si applica nei seguenti casi:

- (a) i diritti del Cliente in caso di difetti occultati in modo fraudolento o intenzionale;
- (b) in caso e nella misura di una garanzia da noi assunta;
- (c) richieste di risarcimento danni da parte del cliente basate su lesioni alla vita, al corpo e alla salute causate in modo colposo;
- (d) richieste di risarcimento danni da parte del cliente a causa di danni causati da noi intenzionalmente o per grave negligenza;
- (e) richieste di risarcimento danni da parte del cliente che non si basano su difetti dei prodotti; e
- (f) richieste di risarcimento ai sensi della Legge svizzera sulla responsabilità del prodotto o di qualsiasi altra responsabilità obbligatoria ai sensi di legge.

## **8. Garanzia**

8.1. Per quanto riguarda gli impianti dentali e le componenti protesiche, il cliente beneficerà dei diritti e dei benefici previsti nel Programma di Garanzia a Vita dell'Impianto del produttore. La clausola di limitazione della responsabilità prevista al paragrafo 8 della garanzia del produttore si applica nella misura consentita dalla legge applicabile ai presenti

termini e condizioni. Il Programma di Garanzia a Vita dell'Impianto si applica a tutti i prodotti impiantati alla data del 1 Gennaio 2016 o successivamente.

8.2. Il Programma di Garanzia a Vita dell'Impianto di cui al paragrafo 7.1 copre solo gli impianti dentali e i componenti restaurativi elencati in tale programma. Qualsiasi altro prodotto distribuito o fornito da ZimVie (compresi, a titolo esemplificativo, i prodotti fabbricati da terzi) è espressamente escluso dalla suddetta garanzia e si applicano le seguenti condizioni.

- I prodotti avranno la garanzia di fabbricazione come indicato nel documento di garanzia allegato ad ogni prodotto o, nel caso in cui il prodotto non sia accompagnato da un documento di garanzia, la garanzia offerta dal produttore del prodotto come indicato sul suo sito web.

- Se durante il periodo di garanzia, i prodotti risultino essere difettosi e sono coperti dalla relativa garanzia, il cliente deve informare immediatamente ZimVie illustrando i difetti e restituendo i prodotti difettosi. Prima di restituire i prodotti, il cliente deve sterilizzare gli stessi.

8.3. Qualora i prodotti risultino essere difettosi, ZimVie si farà carico di tutti i costi di restituzione dei prodotti.

## **9. Responsabilità**

9.1. Il nostro obbligo di risarcimento danni è limitato come segue:

(a) Per i danni causati dalla violazione di un obbligo contrattuale materiale, saremo responsabili solo nella misura del danno tipicamente prevedibile al momento della conclusione del contratto; non saremo responsabili per i danni causati dalla violazione di un obbligo contrattuale non materiale.

(b) La suddetta limitazione di responsabilità non si applica in caso di danni

causati intenzionalmente o per grave negligenza, in caso di lesioni fisiche causate in modo colposo, nonché per la responsabilità ai sensi della legge svizzera sulla responsabilità del prodotto e in caso di altri fatti di responsabilità obbligatoria. Inoltre, non si applica se e nella misura in cui abbiamo assunto una garanzia.

9.2. Il cliente è tenuto ad adottare tutte le misure ragionevoli necessarie per evitare e ridurre i danni.

9.3. Non siamo responsabili per i danni derivanti da un uso improprio dei nostri prodotti o da una combinazione dei nostri prodotti con componenti di terzi, se durante l'uso e la combinazione non vengono rispettate le istruzioni per l'uso e i riferimenti alle nostre istruzioni per l'uso e ai nostri manuali. Ciò vale in particolare se i nostri prodotti sono combinati con componenti di fornitori terzi non certificati da noi a tale scopo.

9.4. Poiché i prodotti sono destinati all'uso da parte del cliente, ZimVie declina ogni responsabilità derivante dalla rivendita dei prodotti da parte del cliente.

9.5. I Prodotti sono destinati all'uso da parte del Cliente. Inoltre, il Cliente riconosce e accetta che (i) la distribuzione e la rivendita dei Prodotti è un'attività regolamentata e, in quanto tale, la distribuzione e la commercializzazione dei Prodotti è soggetta all'autorizzazione delle autorità competenti e (ii) il Cliente non può legittimamente rivendere i Prodotti se non è in possesso della relativa autorizzazione.

9.6. In caso di rivendita non autorizzata dei nostri Prodotti, ci riserviamo il diritto di intraprendere tutte le azioni che riterremo necessarie per recuperare gli eventuali danni subiti, compreso il diritto di annullare qualsiasi ordine e di cessare la vendita dei nostri Prodotti al cliente non conforme. Decliniamo qualsiasi responsabilità derivante dalla rivendita dei nostri prodotti.

## **10. Disposizioni finali**

10.1. Se uno qualsiasi dei prodotti venduti da ZimVie richiede l'uso di un software per il funzionamento ("Software"), l'acquisto di tale prodotto sarà soggetto a termini e condizioni aggiuntivi specifici per l'uso del Software che il cliente dovrà accettare al momento dell'installazione.

10.2. Qualora una disposizione del presente contratto sia o diventi nulla, ciò non inficerà la validità delle altre previsioni del contratto.

10.3. Il contratto è disciplinato dal diritto svizzero, con espressa esclusione delle norme sul conflitto di leggi e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni. 10.4. Il foro competente esclusivo per tutte le controversie e le divergenze di opinione in relazione al contratto stipulato tra noi e il cliente è Zurigo, Svizzera. A nostra discrezione, avremo anche il diritto di adire i tribunali della sede del cliente nei confronti di quest'ultimo.

10.5. Nel caso in cui il Cliente rilevi un comportamento da parte sua o dei propri dipendenti in relazione all'esecuzione del presente Contratto che violi o possa violare qualsiasi legge e/o regolamento applicabile, il Cliente dovrà immediatamente informare ZimVie attraverso il sito web sulla conformità [www.zimvie.com/speakup](http://www.zimvie.com/speakup) quale strumento di comunicazione stabilito da ZimVie a livello globale.